



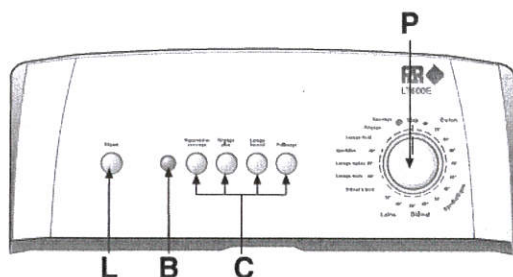
Mode d'emploi



FONCTIONS PRINCIPALES DE LA MACHINE À LAVER LE LINGE



1



B Lampe mise en marche

C Touches fonctions optionnelles

L Touche de démarrage

P Manette programmes et températures

EMPLOI DE LA MACHINE À LAVER LE LINGE



▼ CYCLE DE LAVAGE:

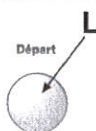
(en exécutant ces opérations, la machine à laver le linge effectuera le cycle de lavage programmé)

1. Ouvrir le couvercle supérieur et le tambour
2. Charger le linge et refermer soigneusement les volets du tambour.
Attention: il est interdit de surcharger la machine à laver le linge. Nous déconseillons de laver des articles qui absorbent une grande quantité d'eau, par exemple: tapis.
3. Verser dans les cuvettes correspondantes le détergent en poudre peu moussieux et l'adoucissant pour machines à laver le linge automatiques (voir chapitre "EMPLOI DES DÉTERGENTS").
4. Fermer le volet supérieur.
5. Tourner la manette programmeur (P) en choisissant le programme et la température souhaités, en fonction du type de tissus devant être lavés (voir: "TABLEAU DES PROGRAMMES").
6. Sélectionner les touches (C) avec les fonctions devant être utilisées (voir "FONCTIONS OPTIONNELLES"). Les touches qui ont été appuyées s'allumeront.
7. Appuyer sur la touche (L) pour commencer le cycle de lavage (voir "TOUCHE DE DÉMARRAGE").
8. À la fin du lavage, tourner la manette du programmeur (P) sur "STOP" et le voyant lumineux (B) s'éteindra.
9. Ouvrir le couvercle supérieur, les volets du tambour et retirer le linge.
10. Avec les mains bien sèches, sortir la fiche de la machine à laver le linge de la prise du réseau.
11. Fermer le robinet d'alimentation de l'eau.

▼ CONTRÔLE ANTIDÉSÉQUILIBRAGE DE LA CHARGE PENDANT L'ESSORAGE

Cette machine est équipée d'un système spécial de contrôle électronique pour garantir l'équilibrage correct de la charge. Ce système, avant chaque essorage, fait en sorte que les vêtements soient répartis dans le tambour de la façon la plus uniforme possible. En cas de répartition irrégulière du linge, pour des raisons de sécurité, la vitesse d'essorage final sera réduite et, en cas de déséquilibre considérable de la charge, l'essorage ne sera pas effectué.

▼ TOUCHE DE DÉMARRAGE:



Après avoir sélectionné le programme souhaité, en appuyant sur cette touche la machine à laver le linge commence le cycle de lavage. La touche (L) s'allumera pour indiquer que le cycle de lavage est commencé.

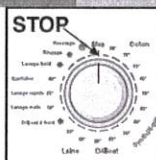
En fin de cycle de lavage, la touche (L) s'éteint et on peut ouvrir le hublot pour retirer le linge.



EMPLOI DE LA MACHINE À LAVER LE LINGE

▼ "STOP" SUR LE PROGRAMMATEUR:

La fonction de stop consiste à reprogrammer la machine à laver le linge. Si, pour quelque raison que ce soit, pendant un cycle de lavage on souhaite modifier ce dernier, ou si l'on décide dans un deuxième temps d'ajouter du linge à l'intérieur de la machine, il suffit tout simplement de positionner la manette du programmeur sur la position de "STOP" (la touche start commencera à clignoter), puis de reprogrammer la manette sur le nouveau programme souhaité et d'appuyer sur la touche "DEMARRAGE".



Attention!! Il est vivement conseillé de n'utiliser cette fonction qu'en cas de réelle nécessité et seulement si le programme à remettre à zéro n'est pas commencé depuis plus de 3 minutes. Avant de pouvoir ouvrir le couvercle après une remise à zéro, il faut attendre 2 minutes pour qu'il se débloque.

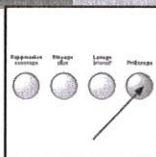


FONCTIONS OPTIONNELLES

Si on sélectionne l'une des touches reportées ci-dessous, elle s'allumera. Alors que, si on s'aperçoit que la touche a été sélectionnée par erreur ou si l'on change d'avis, pour désélectionner l'option, il faut appuyer à nouveau sur la touche correspondante.

▼ PRÉLAVAGE:

En appuyant sur cette touche, la machine effectue un pré-lavage avec une température maximum de 40°C. Il est possible d'utiliser cette fonction uniquement avec les programmes "COTON" et "SYNTHÉTIQUES".



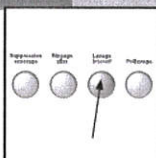
REMARQUE: Si l'on utilise cette fonction, le détergent doit être versé également dans la cuvette spécialement prévue pour le pré-lavage.



▼ LAVAGE ÉNERGIQUE:

Appuyer sur cette touche pour que la machine effectue un lavage à la température sélectionnée mais pendant plus de temps.

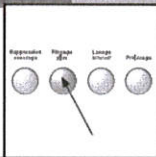
La touche est active avec les programmes "COTON" et "SYNTHÉTIQUES".



REMARQUE: l'emploi des fonctions optionnelles est rattaché au type de programme choisi; par conséquent, si la fonction n'est pas autorisée par le programme, il ne sera pas possible de valider la touche (voir TABLEAU DES PROGRAMMES).

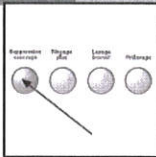
▼ RINÇAGE SUPPLÉMENTAIRE:

La machine à laver est construite de façon à ce que la consommation d'eau soit réduite au minimum. Pour les zones avec de l'eau très douce, ou dans le cas où l'on note qu'il y a des déchets de détergent à la fin du cycle, en appuyant sur ce bouton la machine effectuera un rinçage supplémentaire.



▼ EXCLUSION ESSORAGE:

Appuyer sur cette touche pour que la machine effectue un cycle de lavage sans essorage. La touche s'allume.



MANETTE DES PROGRAMMES	TEMPÉRATURES DE SERVICE	ÉTIQUETAGE	TYPES DE TISSUS	Compartiments détergent	TOUCHES VALIDÉES			
					Prélavage	Lavage intensif	Rinçage plus	Suppression essorage
COTON	90°		Tissu blanc de coton très sale, avec des taches de nature organique		☒	☒	☒	☒
COTON	75°		Pour draps, chemises, nappes, serviettes en tissu très résistant très sale		☒	☒	☒	☒
COTON *	60°		Pour chemises, nappes, serviettes en tissu résistant, sale normal		☒	☒	☒	☒
COTON	40°		Tissu blanc et de couleur résistant très sale		☒	☒	☒	☒
COTON	30°		Tissu avec des couleurs délicates, linge légèrement sale		☒	☒	☒	☒
SYNTHÉTIQUE	60°		Tissu synthétique avec des couleurs résistantes, très sale		☒	☒	☒	☒
SYNTHÉTIQUE	40°		Tissu synthétique avec des couleurs résistantes, sale normal		☒	☒	☒	☒
SYNTHÉTIQUE	30°		Tissu synthétique avec des couleurs délicates, peu sale		☒	☒	☒	☒
DÉLICAT	40°		Tissu en coton délicat, viscose et mixtes, délicat		☐	☐	☐	☒
DÉLICAT	30°		Tissu en coton délicat, viscose et mixtes, délicat		☐	☐	☐	☒
LAINE ***	40°		Tissu en laine lavable en machine à laver		☐	☐	☐	☐
LAINE	30°		Tissu en laine lavable en machine à laver		☐	☐	☐	☒
LAINE DÉLICAT	FROID	—	Tissu en laine lavable en machine à laver		☐	☐	☐	☒
LAVAGE À MAIN	30°		Tissu lavable à main		☐	☐	☐	☒

● FONCTION VALIDÉE ○ FONCTION NON VALIDÉE

OPTIONNEL, AVEC LA TOUCHE DE PRÉLAVAGE APPUYÉE

Programme de référence pour la classification énergétique, conformément à la norme EN 60456

Avec Touche Lavage Intensif sélectionnée.

*** Le cycle laine de cette machine à laver a été approuvé par la Woolmark pour le lavage des articles Woolmark lavables en machine, sous réserve que ces articles soient lavés conformément aux instructions mentionnées sur l'étiquette de l'article et celles indiquées par le fabricant de cette machine à laver. M0402-M0403-M0404-M0405.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MANETTE DES PROGRAMMES	TEMPÉRATURES DE SERVICE	ÉTIQUETAGE	TYPES DE TISSUS	Compartiments détergent	TOUCHES VALIDÉES			
					Prélavage	Lavage intensif	Rinçage plus	Suppression essorage
LAVAGE RAPIDE	35°		Ce programme permet de laver le linge peu sale en 35 min. à une température de 40° max.		☐	☐	☐	☒
QUOTIDIEN	40°		Tissus en coton délicat, colorés délicats, légèrement sales		☒	☐	☒	☒
LAVAGE À FROID	FROID	—	Tissu délicat		☐	☐	☒	☒
RINÇAGES	—	—	Pour rincer et rafraîchir le linge		☐	☐	☒	☒
VIDAGE ET ESSORAGE	—	—	Vidage et essorage final		☐	☐	☐	☒

TECHNOLOGIE "EASY LOGIC"

La machine à laver le linge électronique est équipée d'un système spécial, qui reconnaît automatiquement la quantité de linge qui a été introduite, réglant en conséquence le nombre de litres d'eau à utiliser pendant le lavage et réduisant proportionnellement les temps de lavage; cela permet d'obtenir une épargne d'eau, de temps et d'énergie. Si la quantité de vêtements devant être lavés est inférieure à la charge maximum conseillée (voir tableau des caractéristiques techniques), la quantité d'eau utilisée pour le lavage diminuera dans la proportion de 2 litres environ pour chaque kg. de linge en moins. En cas de lavages à demi-charge ou inférieurs, la machine effectuera automatiquement un rinçage de moins par rapport à ceux qui sont prévus. REMARQUE: Cette fonction est active uniquement pour les programmes coton.

MODELÈ →		LT 600 E
Dimensions:	Largeur cm.:	40.0
	Hauteur cm.:	85.0
	Profondeur cm.:	60.0
Charge maximum conseillée pendant le lavage:		5 Kg
		2,5 Kg
		1,0 Kg
Essorage: (rpm)		600
Pression de l'eau:		min. 0,05 MPa - max. 1 MPa
Puissance max. absorbée / Branchement électrique		voir plaquette des caractéristiques

NOTES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits.

Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement les instructions relatives à l'emploi avant d'effectuer la connexion et d'utiliser la machine. La connaissance des principes de fonctionnement garantira une utilisation correcte et en toute sécurité de cet appareil. Les instructions relatives à l'emploi comprennent un grand nombre d'indications utiles concernant le fonctionnement, outre aux détails techniques de la machine à laver le linge qui vous aideront à optimiser l'emploi de celle-ci.

En cas de vente ou de cession de la machine à laver le linge, il ne faut pas oublier de remettre également au nouvel utilisateur le manuel d'instructions pour l'emploi.

TABLE DES MATIÈRES

	REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR	6-7
	DESCRIPTION DE LA MACHINE	7
	INSTALLATION DE LA MACHINE	8-10
	• Déballage et déblocage de la machine	8-9
	• Mise en place de la machine à laver le linge	9
	• Mise en service	9
	• Branchement à l'installation électrique	9-10
	• Connexion à l'installation hydraulique	10
	EMPLOI DE LA MACHINE À LAVER LE LINGE	11-12
	• Comment éliminer certaines taches	11
	• Symboles internationaux pour le traitement des vêtements	11
	• Emploi de la machine à laver le linge	12
	• Emploi des détergents et des additifs	12
	MANUTENZIONE	13-14
	• Nettoyage de la machine à laver le linge	13
	• Comment sortir le compartiment des détergents	13
	• Trou d'inspection	13
	• Nettoyage du filtre	13
	• Solution des problèmes	14

Nous conseillons d'avoir toujours à portée de main les données suivantes:

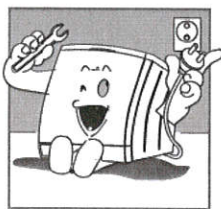
MODÈLE:

NUMÉRO DE SÉRIE:

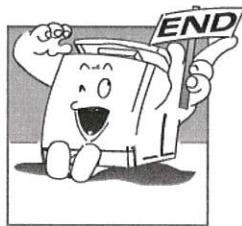
DATE D'ACHAT:

LE PRODUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ACCIDENTS PROVOQUÉS PAR LE NON RESPECT DES NORMES RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET DES INDICATIONS REPORTÉES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS.

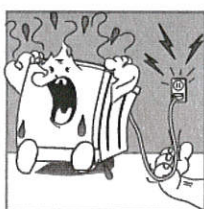
- ▼ Cet appareil devra être utilisé en tant que machine à laver le linge pour usage domestique ; tout autre emploi doit être considéré impropre et, par conséquent, dangereux.
- ▼ Toute modification ou tentative d'altération de l'appareil peuvent être dangereuses pour l'utilisateur et risquent d'endommager la machine à laver le linge.
- ▼ Étant donné le poids considérable de la machine, il faut respecter des normes particulières en termes de sécurité, pendant le déplacement de celle-ci.
- ▼ L'emploi de la machine est interdit aux enfants sans surveillance.
- ▼ Toute modification de l'installation hydraulique ou électrique doit être effectuée par des techniciens autorisés.
- ▼ Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation ne se plie pas, ne soit pas écrasé et soit accessible, pour toute intervention éventuelle.
- ▼ Avant la mise en service de la machine à laver le linge, retirer tout l'emballage et le blocage utilisé pour le transport (vis de protection). Dans le cas contraire, aussi bien la machine que la pièce de votre habitation pourraient être sérieusement endommagées.
- ▼ Si l'appareil doit être installé sur une surface de moquette, il faudra s'assurer que, entre la machine à laver le linge et le sol, l'air circule librement.
- ▼ La machine à laver le linge ne doit pas être surchargée.
- ▼ Pendant le fonctionnement de l'appareil, éviter le contact avec l'eau qui sort du tuyau d'évacuation, étant donné que la température de celle-ci pourrait être élevée.
- ▼ Laver exclusivement des tissus destinés au lavage à la machine. En cas de doutes, il est possible de contrôler les indications du producteur reportées sur les étiquettes des vêtements (voir "Symboles pour le traitement des vêtements" à page 8).
- ▼ Avant d'introduire les vêtements dans la machine à laver le linge, il faut contrôler que toutes les poches soient parfaitement vides. Les objets durs et pointus (par exemple : pièces de monnaie, épingles, clous, vis ou cailloux) sont susceptibles de provoquer de graves dommages.
- ▼ Il n'est pas possible de laver à la machine les vêtements tachés de substances contenant de l'essence. Si les taches ont été éliminées avec des produits vaporisés, avant d'introduire les vêtements dans la machine à laver le linge, il faudra attendre la vaporisation totale desdites substances de la surface des tissus.
- ▼ Ne pas utiliser des détergents pour le lavage à la main, étant donné que la mousse serait trop abondante et qu'elle risquerait d'endommager



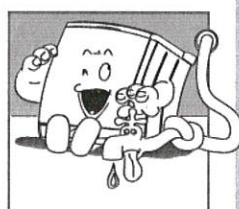
Lorsque l'on effectue les révisions ou le nettoyage, ne pas oublier de débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.



On peut ouvrir la machine à laver le linge uniquement lorsque la del ou l'afficheur a indiqué la fin du cycle. Pour certains modèles, cette situation est signalée par le clignotement de la touche départ.



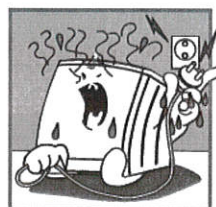
Si l'on souhaite débrancher la machine de la prise de courant, il ne faut pas tirer le câble électrique mais la fiche.



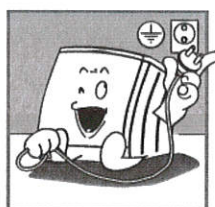
Après avoir terminé chaque lavage, nous conseillons de débrancher la fiche du courant électrique et de fermer le robinet de l'eau.



Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques.



Ne pas introduire ou sortir la fiche de la prise de courant électrique avec les mains mouillées.



La machine à laver le linge doit être branchée à une prise de courant électrique équipée de mise à la terre et qui soit conforme aux exigences de sécurité



Il est interdit de brancher la machine à laver le linge à la prise électrique en utilisant des rallonges ou des fiches multiples.

les parties internes.

- ▼ Après avoir terminé le lavage de tapis, couvertures ou de tout autre tissu à fibres longues, il ne faudra pas oublier de contrôler le filtre et, si nécessaire, de le nettoyer.
- ▼ Nous conseillons de laisser le hublot ouvert après la fin du cycle de lavage.
- ▼ Il ne faut pas essayer de réparer l'appareil par soi-même, étant donné que les réparations effectuées par des non professionnels sont susceptibles de provoquer de graves dommages et annulent le droit aux réparations sous garantie.
- ▼ Les réparations de cet appareil peuvent être effectuées exclusivement par le personnel autorisé des centres du service après-vente. Pour les réparations, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange originales.
- ▼ Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne

2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

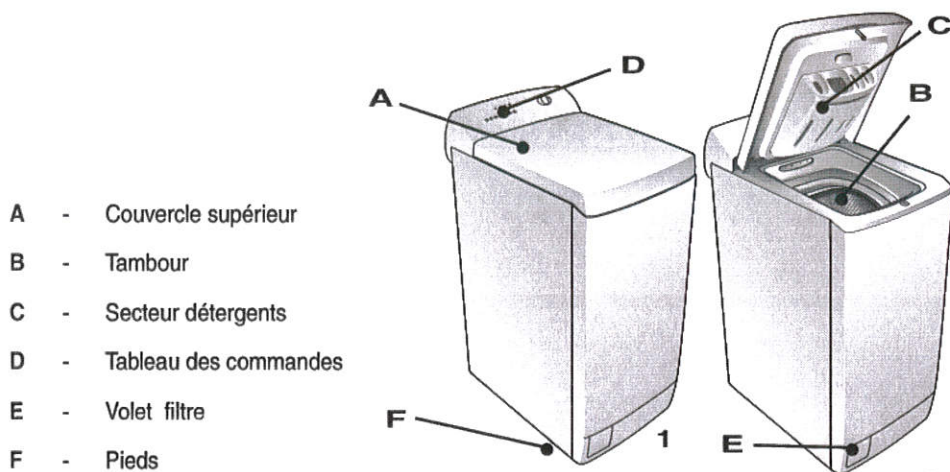
En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

DESCRIPTION DE LA MACHINE

La machine à laver le linge est un électroménager qui lave tout type de tissu de la façon choisie par l'utilisateur.

- ▼ **La partie externe** de la machine à laver le linge a été réalisée avec de la tôle usinée en adoptant un procédé spécial, puis vernie de façon à ce qu'elle puisse maintenir ses qualités esthétiques inaltérées pendant une longue période de temps, tout en la protégeant contre le processus de corrosion.
- ▼ **Le moteur** et toutes les parties en mouvement ont été fabriqués de façon à assurer le maximum de silence pendant le fonctionnement de la machine.
- ▼ **Le tambour**, réalisé en acier inoxydable, est large et bien placé, afin d'assurer une excellente qualité de lavage et une longue durée de vie du linge.
- ▼ **Le tableau de contrôle** offre toutes les possibilités pour une exécution aisée des programmes de lavage choisis. Un **équilibre parfait** de la machine à laver le linge est le résultat des recherches effectuées pendant un grand nombre d'années, dans le but de trouver l'équilibre entre différents éléments en mouvement.

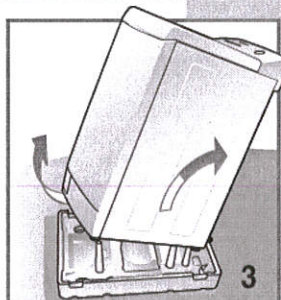
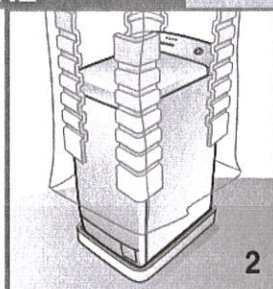


DÉBALLAGE ET DÉBLOCAGE DE LA MACHINE

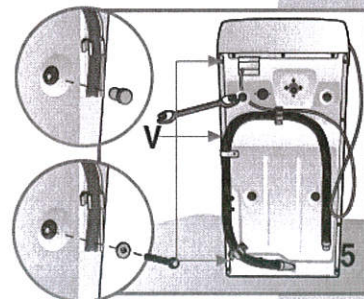
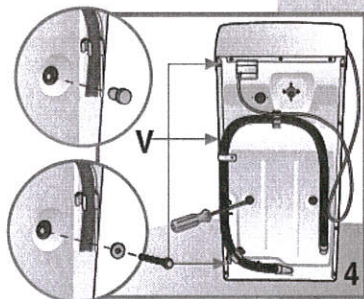
Scegliendo il posto dove installare la lavatrice prendere in considerazione i seguenti consigli:

En choisissant le lieu où installer la machine à laver le linge, il faut tenir compte des conseils suivants:

- ▼ La pièce doit être équipée d'un circuit hydraulique – sanitaire et électrique (tenir compte du fait que les câbles et les tuyaux qui se trouvent dans la partie arrière de la machine à laver le linge ne doivent pas être étranglés, de quelque façon que ce soit).
- ▼ La machine à laver le linge doit être placée sur une surface plate et solide.
- ▼ Nous déconseillons d'installer la machine dans une pièce où la température pourrait descendre au-dessous de 3°C.
- ▼ Placer la machine dans le lieu prévu et retirer l'emballage externe (fig. 2).
- ▼ Soulever la machine à laver le linge et retirer la base en polystyrène et l'entretoise en plastique (fig. 3).

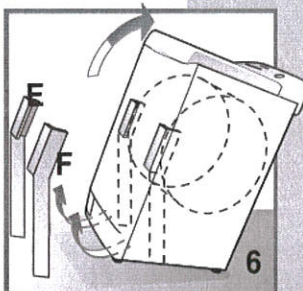


- ▼ Dévisser les 2 vis (fig. 4) ou les 4 vis (fig. 5) (en fonction du modèle) qui bloquent les parties en mouvement et les retirer ainsi que les douilles en plastique (fig. 2). Reboucher les trous avec les bouchons en plastique fournis avec la machine.



- ▼ Récupérer et garder les vis et les bagues pour tout futur déplacement de la machine.

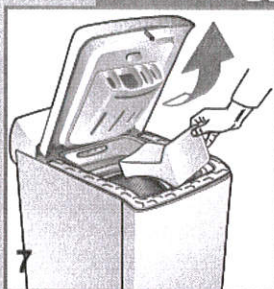
- ▼ Incliner la machine et sortir les deux cornières internes en polystyrène (si prévues) en tirant les deux bandes en carton «E - F». Sortir la bande «E» et, ensuite, la bande «F» (Fig.6).



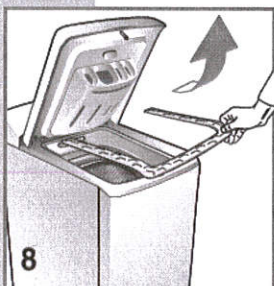
INSTALLATION DE LA MACHINE



DÉBALLAGE ET DÉBLOCAGE DE LA MACHINE

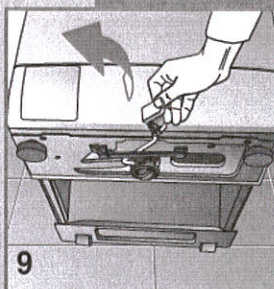


- ▼ Retirer l'entretoise en polystyrène (fig. 7).



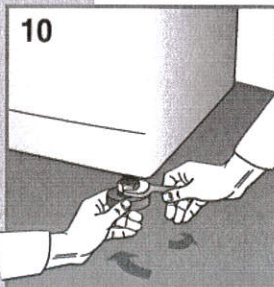
- ▼ Retirer l'entretoise en plastique (fig. 8).

MISE EN SERVICE:



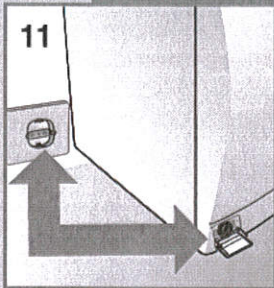
Positionner la machine avec soin, à proximité des points de connexion.

SI PRÉVUE, afin de faciliter les déplacements, utiliser la petite roue de déplacement. Pour l'actionner, intervenir sur le levier en bas à droite, en déplaçant la machine dans le sens opposé. Après avoir terminé le déplacement, remettre le levier dans la position originale (Fig.9).



Afin que la machine fonctionne de façon optimale, il faut l'installer à plat. Cette opération peut être effectuée en réglant opportunément les pieds placés à la base de l'électroménager (Fig.10) (2 pieds pour les machines équipées des roues arrière, 4 pour les machines sans roues). Après avoir effectué le nivellement, bloquer les pieds réglables en serrant l'écrou à la base de la machine à l'aide d'une clé.

BRANCHEMENT A L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE



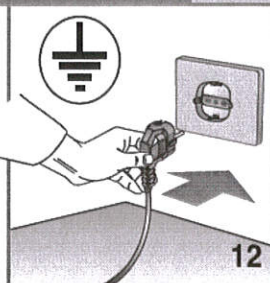
- ▼ S'assurer que la tension électrique, indiquée dans les données techniques de la plaquette placée sur le côté interne du volet filtre, corresponde à celle du réseau électrique (fig. 11).
- ▼ Le disjoncteur différentiel, les câbles électriques et la prise du réseau doivent posséder des paramètres permettant de supporter la charge maximum indiquée sur la plaquette.
- ▼ Après l'installation, il faut que ce soit un interrupteur bipolaire à garantir l'accès et la coupure de l'alimentation depuis le réseau.
- ▼ La prise de courant à laquelle la machine est branchée doit être équipée de mise à la terre. Dans le cas contraire, le producteur décline toutes responsabilités en cas d'accident (fig. 12).



INSTALLATION DE LA MACHINE

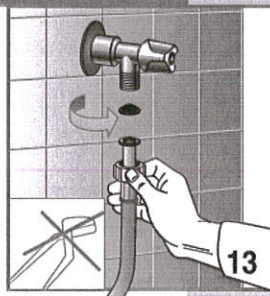
BRANCHEMENT À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

- ▼ Si la prise dans laquelle la fiche est insérée ne fonctionne pas, ou si elle n'est pas appropriée, il faudra la faire remplacer par un électricien qualifié.
- ▼ Il est interdit de brancher la machine à laver le linge au réseau par le biais d'éléments indirects tels que rallonges et prises multiples.
- ▼ Pendant l'entretien, la fiche de la machine à laver le linge doit être déconnectée de la source de courant.
- ▼ Ne pas introduire ou retirer la fiche de la prise avec les mains mouillées.
- ▼ Si le câble d'alimentation est endommagé, contacter le centre du service après-vente technique spécialisé.
- ▼ Positionner l'appareil de façon à ce que le câble d'alimentation soit facilement accessible, afin qu'il soit possible de le déconnecter, si nécessaire.



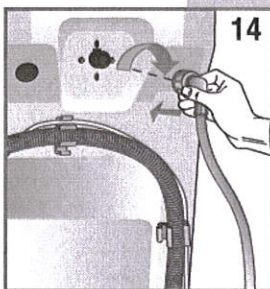
CONNEXION À L'INSTALLATION HYDRAULIQUE

- ▼ La pression dans l'installation hydraulique doit être comprise entre les valeurs 0,05 - 1Mpa.
- ▼ Avant de connecter le tuyau d'alimentation de l'eau, il faut ouvrir le robinet et faire couler une certaine quantité d'eau afin de s'assurer que dans les tuyaux il n'y ait aucune trace d'impuretés, telles que sable ou rouille (cette opération est particulièrement importante lorsque la machine est connectée à des conduites de l'eau neuves ou si elle est restée inactive pendant une longue période de temps).
- ▼ Connecter le tuyau d'alimentation de l'eau à une prise d'eau froide avec goulotte filetée 3/4".
- ▼ Interposer une garniture filtrante (fournie avec l'appareil) entre le robinet et le tuyau, puis visser à fond à la main (fig. 13).

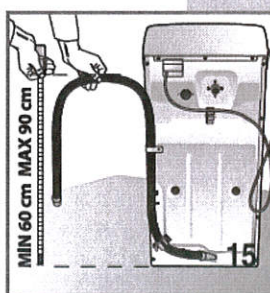


REMARQUE: Utiliser le nouveau tuyau fourni avec la machine et ne pas ré-utiliser le vieux.

- ▼ Contrôler si l'autre extrémité du tuyau est correctement fixée à la machine à laver le linge (fig. 14).
- ▼ Pendant le lavage, le robinet d'alimentation de l'eau doit être totalement ouvert.



- ▼ Le tuyau d'évacuation de l'eau doit se trouver à une hauteur de 60 cm. minimum et de 90 cm. maximum par rapport au sol (fig. 15).
- ▼ Si une conduite d'évacuation fixe est prévue, l'extrémité libre du tuyau de la machine devra être insérée dans la conduite avec diamètre interne minimum de 40 mm.
- ▼ Il est important de ne pas se connecter hermétiquement à la conduite d'évacuation, pour éviter de remplir le siphon d'air et, par conséquent, de provoquer la sortie de l'eau.



- ▼ Si l'eau doit être évacuée dans le lavabo ou dans l'évier, il faut suspendre l'extrémité libre du tuyau, renforcée en correspondance du point de pliage à l'aide d'un support spécial fourni avec l'appareil, sur le bord de l'évier; ensuite, il faudra fixer le support de façon à ce que le tuyau ne tombe pas sur le sol (fig. 16). L'écoulement de l'évier ne doit pas être obstrué, de façon à ce que l'eau puisse être évacuée rapidement et sans problèmes.
- ▼ Approcher la machine à laver le linge du mur, en faisant extrêmement attention à ne pas étrangler les tuyaux.



COMMENT ÉLIMINER CERTAINES TACHES

Il existe des taches qui ne peuvent pas être éliminées des vêtements uniquement avec le lavage à la machine. Avant de laver à la main les taches de tout type, effectuer un essai sur une partie peu visible de la pièce, en commençant par la partie externe de la tache vers le milieu de celle-ci, afin d'éviter la formation d'auroles. Nous allons indiquer ci-après différents systèmes pour éliminer les taches.

- **CIRE**: Gratter la cire avec une lame non tranchante, de façon à ne pas endommager le tissu, puis repasser le tissu en interposant une feuille de papier de soie entre le fer à repasser et le vêtement taché.
- **STYLO À BILLE ET FEUTRES**: tamponner à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'alcool éthylique. Veiller à ne pas élargir la tache.
- **HUMIDITÉ ET MOISSURE**: si le tissu supporte bien l'emploi d'eau de Javel, effectuer le cycle de lavage en ajoutant l'eau de Javel dans la cuvette spécialement prévue à cet effet [voir tableau des programmes]. Dans le cas contraire, il faut mouiller la partie sale avec de l'eau oxygénée à 10 volumes puis laisser agir pendant 10 ou 15 minutes.
- **BRÛLURES LÉGÈRES AVEC FER À REPASSER**: suivre les instructions indiquées pour la moisissure et l'humidité.
- **ROUILLE**: utiliser des produits antirouille en suivant attentivement les indications fournies par le producteur, reportées sur l'emballage.
- **CHEWING-GUM**: traiter le tissu avec des glaçons, frotter le plus possible, puis traiter le tissu avec un chiffon en coton imbibé d'acétone.
- **VERNIS**: ne jamais laisser sécher le vernis. Il faut traiter la zone sale avec le solvant indiqué sur l'emballage du vernis (par exemple : eau, essence de térébenthine, trichloréthylène, etc.), savonner puis rincer.
- **ROUGE À LÈVRES**: les taches sur le coton ou sur la laine peuvent être éliminées en tamponnant le tissu avec un chiffon imbibé d'éther. Par contre, pour la soie, il faut utiliser du trichloréthylène.
- **VERNIS À ONGLES**: poser le côté taché du vêtement sur une feuille de papier buvard puis humecter le revers du tissu avec de l'acétone, en ayant soin de changer fréquemment la feuille de papier buvard qui se trouve sous la tache. Répéter cette opération jusqu'à ce que la tache soit totalement éliminée.
- **DÉPÔTS D'HUILE OU GOUDRON**: étaler sur la tache un peu de beurre frais, laisser reposer puis laver avec de l'essence de térébenthine.
- **HERBE**: savonner délicatement, traiter avec un produit à base d'eau de Javel diluée. Pour les tissus en laine, l'alcool à 90% peut également donner de bons résultats.
- **SANG**: mettre le tissu à tremper dans l'eau froide avec du sel, puis laver avec du savon pour lessive.

SYMBOLES INTERNATIONAUX POUR LE TRAITEMENT DES VÊTEMENTS

Avant de mettre les vêtements dans la machine à laver et de sélectionner le programme correspondant, nous conseillons d'examiner les symboles reportés sur les étiquettes du producteur. Le tableau ci-après peut se révéler utile pour la lecture des symboles.

	Lavage normal		Repasser jusqu'à 200° max.		Séchage avec vêtement suspendu
	Lavage délicat		Repasser jusqu'à 150° max.		Faire sécher accroché
	Laver à 95°C max.		Repasser jusqu'à 100° max.		Séchage sur portemanteau
	Laver à 60°C max.		Ne pas repasser		Sécher dans une machine sèche-linge à température normale
	Laver à 40°C max.		Nettoyage à sec avec solvant		Sécher dans une machine sèche-linge à température réduite
	Laver à 30°C max.		Nettoyage à sec exclusivement avec essence, alcool pur et R113		Ne pas sécher au moyen d'une machine sèche-linge
	Laver à la main		Nettoyage à sec exclusivement avec perchlorate éthylique, essence, alcool pur, R111 et R113.		
	Ne pas laver avec eau		Séchage avec vêtement étendu		
	Blanchissage à l'eau froide				
	Ne pas blanchir				



Attention: Nous conseillons d'effectuer le premier cycle rapide de lavage avec le tambour vide, afin de vérifier le fonctionnement de la machine à laver le linge et de nettoyer le tambour.

Chaque fois que l'on utilise la machine à laver le linge, il faut avant tout effectuer les opérations suivantes:

- 1 Vérifier si toutes les connexions hydrauliques sont effectuées correctement: si le robinet de l'eau est ouvert et le tuyau d'évacuation est positionné correctement (voir chapitre relatif à l'installation).
- 2 Contrôler si le bouton du programmeur (P) se trouve dans la position de STOP.
- 3 Introduire, avec les mains sèches, la fiche dans la prise de courant.
- 4 Subdiviser le linge en tenant compte du type de tissu (vérifier les symboles sur les étiquettes).
- 5 Avant d'introduire les vêtements dans le tambour, contrôler si: les poches sont vides; les déchirures ont été recousues; les fermetures éclair, les crochets et les agrafes sont fermés; les taches ont été prétraitées.
- 6 Ouvrir le couvercle supérieur de la machine à laver le linge en exerçant une légère pression et tirer vers le haut (fig. 17)
- 7 Ouvrir les volets du tambour en tenant d'une main les deux parties et en appuyant sur la touche rouge (fig. 18).
- 8 Introduire le linge dans le tambour.

Pour mieux équilibrer le linge dans la machine à laver pendant l'essorage, nous conseillons de laver, au cours du même cycle, des pièces de différentes dimensions mais réalisées avec le même tissu. Une répartition non appropriée du linge chargé est susceptible de provoquer un déséquilibre de la machine à laver le linge pendant l'essorage.

Attention: Ne pas surcharger la machine à laver le linge. Nous déconseillons le lavage des tissus qui absorbent une grande quantité d'eau (par exemple: tapis, etc.).

- 9 Fermer les volets du tambour en veillant à ce qu'ils soient correctement accrochés.
- 10 Remplir les cuvettes appropriées avec le détergent, conformément aux indications reportées dans le chapitre «Emploi des détergents».(fig. 10)
- 11 Fermer le couvercle supérieur, choisir un programme et une température appropriés, en consultant le tableau des programmes.

EMPLOI DES DÉTERGENTS ET DES ADDITIFS

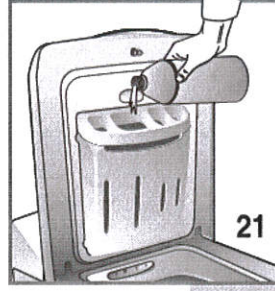
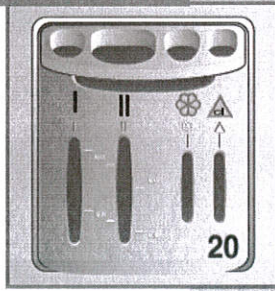
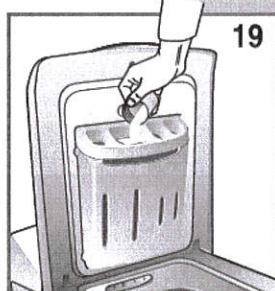
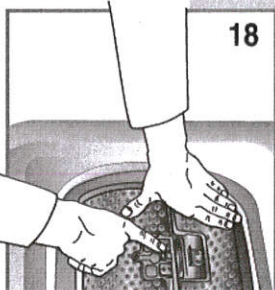
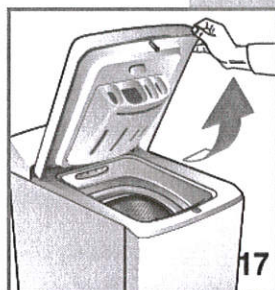
La machine à laver le linge possède un tiroir pour les détergents et les additifs avec quatre cuvettes (fig.20)

- I Cuvette avec détergent pour le prélavage.
- II Cuvette avec détergent pour le lavage.
- ☼ Cuvette avec liquides pour le rinçage, adoucissants, parfums ou apprêts.
- ▲ Bac pour l'eau de Javel

En cas de présence d'eau dure, avec les détergents il faudra utiliser des additifs pour l'adoucissement de l'eau, afin d'empêcher au calcaire de s'accumuler sur l'élément de chauffe. L'additif pour l'adoucissement de l'eau doit être placé avec le détergent dans la cuvette «II».(fig. 21).

REMARQUE : Quand on remplit le tiroir du détergent il est important que ce dernier n'entre pas dans la section de l'assouplissant, afin d'éviter que le rinçage soit effectué avec de la mousse et que des traces blanches restent sur les tissus. Vice-versa, si l'assouplissant devait entrer dans la section du détergent, il réduirait l'efficacité de ce dernier.

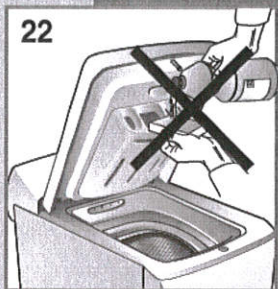
Important: Utiliser exclusivement des détergents en poudre ou bien liquides, destinés spécialement au lavage dans les machines à laver le linge automatiques. Ces produits génèrent une quantité de mousse inférieure. Utiliser la quantité de détergents reportée dans les indications du producteur, que l'on trouve sur l'emballage. Une quantité trop élevée de détergent est susceptible de provoquer la formation de beaucoup de mousse, compromettant, par conséquent, le résultat du lavage. Par contre, une quantité trop faible de détergent peut rendre insatisfaisant le résultat du lavage. L'emploi du détergent liquide est possible uniquement avec les programmes sans prélavage.





NETTOYAGE DE LA MACHINE À LAVER LE LINGE

22



La machine à laver le linge a été fabriquée de façon à réduire au minimum la nécessité d'effectuer les opérations d'entretien pendant son emploi. Il ne faut cependant pas oublier de la nettoyer régulièrement.

- ▼ Avant de commencer le nettoyage, il faut s'assurer que la machine soit débranchée de la prise électrique et que le robinet de l'eau soit fermé.
- ▼ **Câble d'alimentation:** Si le câble d'alimentation est endommagé, il faudra le faire remplacer par le service après-vente.
- ▼ **Attention:** Pour nettoyer l'appareil, il n'est pas nécessaire d'utiliser des produits chimiques; il suffit d'utiliser un chiffon humide légèrement savonneux.
- ▼ Pour nettoyer la partie externe de la machine à laver le linge, utiliser un chiffon doux humide. Ne pas utiliser des produits abrasifs. (fig.22)
- ▼ Après avoir terminé le lavage, laisser le couvercle de la machine à laver le linge ouvert, afin de permettre aux éléments en caoutchouc de sécher.
- ▼ Il faut systématiquement éliminer les résidus de détergent, en utilisant une éponge humide.
- ▼ Laver périodiquement les bacs du détergent. Dans ce but, sortir le compartiment du détergent et le rincer sous l'eau courante (fig. 23). Ensuite, remettre en place le compartiment.

23



COMMENT SORTIR LE COMPARTIMENT DU DÉTERGENT

24

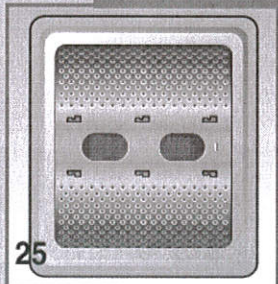


- ▼ Appuyer avec une main sur la touche qui se trouve au-dessus du tiroir et avec l'autre main le tirer vers soi (fig. 24).

Attention ! Pour garantir le fonctionnement correct de la machine, le compartiment de la lessive doit toujours être positionné dans son logement.

TROU D'INSPECTION

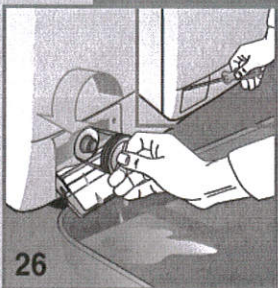
25



Pour sortir les objets qui se sont accidentellement enfilés entre le tambour et le corps externe de la machine à laver le linge, il faut retirer le couvercle en plastique du contrepoids, qui se trouve dans le tambour du côté opposé de l'ouverture (fig. 25) puis, par la suite, après avoir ouvert les volets, sortir l'objet du fond.

NETTOYAGE DU FILTRE

26



ATTENTION!! Avant de commencer les opérations décrites ci-dessous, s'assurer que la machine à laver le linge soit vide. Ne pas retirer le filtre pendant le fonctionnement de la machine ou lorsque cette dernière est pleine d'eau.

Mettre un chiffon sous le filtre ou bien une assiette pour recueillir l'eau qui est restée à l'intérieur dudit filtre. Ouvrir le volet du filtre, dévisser et retirer ce dernier en le tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre. (fig.26). Il se peut que pour ouvrir le volet de filtre il faille utiliser un outil (fig. 26). Le filtre doit être nettoyé périodiquement. Rincer le filtre à l'eau courante et éliminer toute trace de résidus. Revisser le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre, en s'assurant qu'il soit fermé hermétiquement.



SOLUTION DES PROBLÈMES

Si la machine ne fonctionne pas, avant de contacter le service après-vente autorisé, nous conseillons de vérifier que la cause ne soit pas l'une de celles indiquées ci-après. Pour certains modèles, les anomalies sont mises en évidence par un code, à la fin du cycle.

- Code: E:00 Effectuer les contrôles indiqués dans le paragraphe marqué par *
 E:01 Effectuer les contrôles indiqués dans le paragraphe marqué par **
 E:02 Anomalie technique "Contacter le service après-vente"
 E:03 Anomalie technique "Contacter le service après-vente"

Si la machine à laver le linge ne fonctionne pas (les voyants de contrôle ne sont pas allumés) (Afficheur éteint)

- s'assurer que:
 - 1) Le réseau électrique soit alimenté
 - 2) La fiche soit insérée correctement dans la prise du courant
 - 3) La touche Marche/Arrêt soit enfoncée ou, si elle n'est pas prévue, que la manette pour la sélection des programmes soit positionnée sur un programme.

Si la machine à laver le linge ne fonctionne pas (les voyants de contrôle sont allumés) (Afficheur allumé)*

- s'assurer que:
 - 1) Le programme ait été sélectionné
 - 2) La partie supérieure soit fermée correctement
 - 3) La touche "Démarrage" ait été appuyée (pour les modèles électroniques uniquement)
 - 4) Vérifier les indications suivantes "Si la machine ne charge pas l'eau"

Si la machine ne charge pas l'eau*

- contrôler que:
 - 1) Il y ait de l'eau dans les conduites
 - 2) Le tuyau de vidange soit connecté à la machine à laver le linge
 - 3) Le robinet de l'alimentation de l'eau soit ouvert
 - 4) Le filtre ne soit pas obstrué. Si nécessaire, effectuer le nettoyage de celui-ci, en débranchant l'appareil du réseau électrique.

Si la machine à laver le linge charge et décharge de l'eau continuellement:**

- contrôler que:
 - 1) Le tuyau de vidange se trouve à la bonne hauteur (60-90 cm.)
 - 2) L'extrémité du tuyau de vidange ne soit pas immergée dans l'eau

La machine à laver le linge n'effectue pas la vidange de l'eau ni l'essorage:**

- contrôler que:
 - 1) Le tuyau de vidange soit connecté correctement
 - 2) Le tuyau de vidange ne soit pas plié
 - 3) Le filtre de vidange ne soit pas fermé
 - 4) La fonction de suppression de l'essorage n'ait pas été sélectionnée
 - 5) La fonction stop avec eau n'ait pas été sélectionnée.

Si la machine vibre et fait du bruit

- s'assurer que:
 - 1) Toutes les protections pour le transport aient été retirées.
 - 2) La machine à laver le linge soit parfaitement nivelée
 - 3) Le linge volumineux tel que les draps, les nappes, etc. ne soit pas concentré dans une seule partie du tambour

La partie supérieure ne s'ouvre pas

- s'assurer que:
 - 1) Le cycle de lavage soit terminé.
 - 2) La fonction stop avec eau n'ait pas été sélectionnée (automatique pour certains modèles).

Si l'essorage du linge n'est pas suffisant

- s'assurer que:
 - 1) Le linge ait été réparti de façon uniforme dans le tambour
 - 2) La vitesse d'essorage correcte ait été choisie

Si la machine à laver le linge se bloque pendant le lavage

- s'assurer que:
 - 1) Le courant ne manque pas

Si une quantité excessive de détergent reste dans la cuve

- s'assurer que:
 - 1) Le robinet d'alimentation de l'eau soit ouvert
 - 2) Le filtre qui se trouve entre le robinet et le tuyau d'alimentation soit propre

Si, après le lavage, le linge n'est pas propre

- s'assurer que:
 - 1) Le tambour n'ait pas été chargé excessivement
 - 2) Une quantité correcte de détergent ait été utilisée
 - 3) le programme de lavage correspondant ait été choisi

Si le linge a rétréci ou bien a déteint

- s'assurer que:
 - 1) Le programme de lavage correct ait été choisi
 - 2) La température de lavage correcte ait été sélectionnée

Si la machine à laver le linge n'effectue pas le séchage (uniquement pour les modèles de machines à laver sèches)

- s'assurer que:
 - 1) Le robinet d'alimentation de l'eau soit ouvert
 - 2) Le filtre de vidange soit propre
 - 3) La machine à laver soit en marche (voyant de contrôle ou afficheur allumé)
 - 4) Le programme de séchage soit sélectionné
 - 5) Le temps de séchage ait été programmé

Si, après l'exécution des fonctions qui ont été décrites, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, signaler le défaut au centre du service après-vente technique autorisé le plus proche.

Nous vous remercions de bien vouloir indiquer le modèle, le numéro de série et le type de panne.

Ces informations permettent à l'opérateur du service après-vente technique de se procurer les pièces détachées nécessaires et, par conséquent, elles garantissent une exécution rapide et efficace de la réparation (fig. 27).

